
GRAMATICĂ ȘI VOCABULAR

UNELE OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA VALOAREA SEMANTICĂ A PREFIXULUI *NE-*

DE

C. OTOBÎCU

Observațiile pe care le voi face în cursul acestui articol au fost determinate de lectura unei lucrări a lui Ioan Guția despre evoluția și structura compuselor negative românești¹, în care se fac exerciții pentru a demonstra amestecul *transcendenței* în evoluția limbii.

Partea cea mai amplă a lucrării lui Ioan Guția este consacrată evoluției semantice a compuselor cu prefixul *ne-*. El constată că în textele vechi există un mare număr de compuse cu acest prefix. Referindu-se la *Letopisețul Țării Moldovei pînă la Aron-Vodă* (1359—1595), Ioan Guția arată că, în afară de cîteva cazuri, *ne-* este folosit mai degrabă ca pseudo-prefix, decît ca un prefix adevărat. El are adică sensul negației *nu*, fiind echivalent cu negația latinească *non*. Acest sens este obiectiv și funcțional, adică nu este însoțit de nici o nuanță afectivă: *neînsemnată* înseamnă „neînregistrată” (astăzi „lipsită de valoare, lipsită de importanță”); *nesocotîți* înseamnă „nepuși la socoteală” (astăzi „impulsivi”, „proști”) etc.

Sens „potențial” au numai cîteva cuvinte: „iuțimea tătarilor *neoprită*”, adică iuțime care nu se poate stăvili, de neoprit etc.

În limba modernă, prefixul negativ *ne-* face ca unele cuvinte, cu care a intrat în compunere, să capete o evoluție semantică particulară. Este vorba de adjective ca: *bun*, care compus cu *ne-* a dat *nebun*, cuvînt care de la sensul de „rău” a ajuns la sensul de „alienat”, „dement”; *tare* a dat *nătărău*, nu cu sensul de „debil”, ci de „imbecil”; *curat* a dat

¹ Vezi Ioan Guția, *Évolution et structure des composés négatifs roumains*, în *Orbis, Bulletin International de Documentation Linguistique*, tom. VI, nr. 1 și 2, 1957, p. 157—167, 486—496.

necurat, nu cu sensul de „murdar”, ci de „demon”¹ etc. În aceste exemple semnificația cuvintului depășește sensibil forma negativă. Ioan Guția explică această evoluție printr-o așa-zisă psihologie a negației, prin tendința de a da negației o funcțiune care ține de „ființă”, adică o funcțiune „ontologică”. Negația, în general, este foarte influențată de emoție. Negînd, se exagerează întotdeauna, spune el.

Altă serie de adjective, provenite din participiul trecut, au căpătat o semnificație „idealizantă”. Astfel, participiul trecut *spus*, compus cu prefixul *ne-* (*nespus*), nu înseamnă „neexprimat”, ci „inexprimabil”. La fel *nepătruns* a ajuns să însemne „impenetrabil”, *neînțeles* „ininteligibil” etc.

În sensul acestor cuvinte, susține Ioan Guția, elementul intelectual, adică noțiunea pură, este dominat de elementul afectiv care arată reacția vorbitorului față de noțiunea respectivă. Astfel, în loc de „neexprimat”, *nespus* înseamnă „ceea ce omul nu poate exprima”. „În semnificația sa [a cuvintului *nespus*] deși vagă — spune autorul — rămîne tot timpul prezent și latent sentimentul confuz al inefabilului” (p. 163). Pentru a putea explica această evoluție semantică, Ioan Guția ne avertizează că nu trebuie să ne folosim de gîndirea logică, ci să căutăm să deducem de aici [adică din această evoluție semantică] modul de a gîndi propriu acestei reprezentări. Și, într-adevăr, explicația care urmează este demnă de cei care substituie gîndirii logice reprezentarea, de cei care n-au ajuns încă la gîndirea logică, la înțelegerea esenței fenomenelor: „*Nespus* înseamnă, în mod obiectiv, „neexprimat”, numai că se înțelege imediat că ceva este neexprimat nu din cauza voinței noastre, ci din cauza unei realități care ne scapă. Se vede într-o oarecare măsură prezența unei forțe exterioare, transcendența. În realitate este un fel de aprehensiune confuză de sine însuși, care demonstrează că se simte în individ prezența unei forțe superioare, ceva ce nu este în puterea noastră, ceva impenetrabil, dar care totuși există o dată cu noi. În fața acestei experiențe, omul se predă, capitulează. Astfel limba proclamă iraționalul de care sînt dominate simțirea și gîndirea omului. Este vorba de o dezindividualizare, de o descompunere a omului în determinism. *Nespus* este ceva impersonal și perfect pasiv, în fața căruia omul rămîne un martor neputincios, pentru că e vorba de o realitate care scapă voinței lui, este o fatalitate ... *Nespus* apare transpus și învăluit într-un complex emoțional, în care fenomenul intelectual dispăre și totul devine vag și estompat” (p. 163).

După această explicație, care rezistă în fața gîndirii logice tot atît de mult cît rezistă baloanele de săpun la presiunea atmosferică, autorul mai face unele constatări de aceeași natură. Una dintre acestea este

¹ I. Guția spune „démoniaque”. Este probabil o scăpare.

că „toate cuvintele care se încadrează în aceeași categorie cu *nespus* au devenit spirituale... Cuvintele sînt dezorientate, nelimitate sau magnetizate prin adăugarea lui *nespus*, *negrăit*, *neprețuit*, *nemărginit*, *necuprins*, *nepătruns*, *nesfîrșit* etc. care conțin destul vag, necondiționat și dinamism pentru a genera (*actuer*) o impresie. Deși vagi, aceste adjective sînt intense și au o rezonanță particulară în conștiința noastră... sensul lor exprimă structura noastră, situația noastră în lume” (p. 164). „Aceste compuse demonstrează fuga spre irațional și spre transcendență” (p. 166). Ioan Guția este însă optimist. La sfîrșitul acestei meditații sumbre, el întrevede o perspectivă luminoasă. Se poate considera că, cel puțin metodologic, a urmat procedeele basmului popular, în care, după ce balaurul face atîta rău omenirii, apare Făt-Frumos și-l răpune. Astfel, în a doua parte a lucrării¹ sale, Ioan Guția întrevede posibilitatea „de a salva gîndirea de sclavajul cuvintelor” (p. 488). El constată că „folosirea actuală a prefixului negativ *ne-* constituie o vie reacție împotriva subiectivității pe care i-o imprimase (prin limba vorbită) secolul trecut” (p. 488). „Numeroase compuse vechi redevin obiective. Se încearcă a se neutraliza orice valoare intensivă, pentru a se ajunge la un sens rațional și funcțional” (p. 488). Este vorba de o „reabilitare” a compuselor negative (p. 490).

Pentru a ilustra această teorie, Ioan Guția găsește un exemplu în adjectivul *nevoit*, care a fost readus, chipurile, la sensul lui original și neutru, lipsit de valoarea afectivă, adică la sensul „fără voie, involuntar”. Un exemplu însă de folosire cu adevărat neutră și funcțională a compuselor negative află Ioan Guția în citatul : „Omul este mai întii o ființă, în care animalitatea poate avea proporții foarte depline, *nescăzute*, dar în același timp omul e o ființă, care încapsulează această animalitate și o pune în slujba unei întregi rinduieli, care este cu totul altceva decît rinduiala animalică” (L. Blaga, *Artă și valoare*, p. 23).

Pentru a da mai multă greutate lucrării sale, Ioan Guția o așază, chipurile, pe un fundament „filozofic” : „gîndirea modernă — spune el — combate primatul judecății afirmative și acordă negației rolul cel mai important în cunoaștere” (p. 486). Din cauza lipsei altor surse bibliografice pe care să-și sprijine afirmația, Ioan Guția recurge direct la Hegel, cerînd ajutorul cunoscutei *triade*, teză-antiteză-sinteză : „ideea A coexistă în mod necesar cu negația sa non-A, care negîndu-se la rîndul său (negarea negației) suscită o idee nouă și mai apropiată de adevăr” (p. 486). Iar pentru a ne convinge cît de mult ne apropie negația de adevăr, Ioan Guția folosește un citat din Lucian Blaga : „în afară de credința în zei mai există și un al doilea factor care joacă un rol *nu lipsit* de interes în religiozitatea greacă

¹ Vezi, *Évolution et structure des composés négatifs roumains* (Seconde partie), în *Orbis, Bulletin International de Documentation Linguistique*, tom VI, nr. 2, 1957, p. 486 — 496.

și anume credința în fatum, în moira” (*Religie și spirit*, p. 98). Absurditatea observațiilor lui Ioan Guția este evidentă. Judecata negativă nu poate să dețină primatul asupra judecării afirmative, în ce privește valoarea cognitivă. Unii filozofi și logicieni idealisti susțin chiar că ea este lipsită de orice valoare cognitivă¹. Discutând această idee într-un studiu recent despre rolul judecării negative în cunoașterea realității obiective², G. Offenberger a arătat că judecățile negative nu sînt lipsite total de valoare cognitivă, întrucît ele reflectă prin intermediul unei judecări afirmative o unitate dialectică obiectivă între individual și general³. „Ne-am străduit să arătăm — spune Offenberger în concluzia lucrării citate — că în cazul cînd un anumit raport dintre individual și general este negat, aceasta nu înseamnă nicidecum că judecata negativă nu oglindește *nici un raport* dintre subiect și predicat, dintre individual și general. E un fapt că judecata negativă nu oglindește direct acest raport, ci indirect, prin intermediul judecării afirmative, dar aceasta nu înseamnă că judecata negativă nu are nici o valoare cognitivă, ci doar faptul că ea este o judecată mai „slabă” (Aristotel) decît judecata afirmativă”⁴. În ce privește raportul dintre judecata afirmativă și cea negativă, din punctul de vedere al rolului pe care îl joacă în procesul de cunoaștere, tot Offenberger a arătat, în mod just, că pe măsură ce se trece de la judecățile cu putere cognitivă mai mică la judecățile cu putere cognitivă mai mare, numărul judecăților cu formă negativă scade: „Dacă la nivelul judecării de exigență, datorită legăturii neîntemeiate, deci datorită raportului accidental dintre S[subiect] și P[predicat], putem avea o infinitate de judecări negative, la nivelul reflexiv, numărul judecăților negative reflexive posibile scade din ce în ce mai mult, iar, deja la nivelul de necesitate, ne este foarte greu să găsim judecări de necesitate și în același timp negative, pentru că raportul dintre subiect și predicat este necesar și nu poate fi negat atît de ușor ca raportul dintre subiect și predicat la nivelul existențial unde acest raport a fost doar accidental”⁵.

Ideea lui Ioan Guția despre primatul judecării negative asupra celei afirmative este deci lipsită de orice temei. Iar strădania de a-i pune la bază teza „negării negației” a lui Hegel demonstrează o înțelegere cu totul eronată a lucrurilor. „Negarea negației” nu are nici la Hegel vreo legătură cu negația lingvistică. Această noțiune, prin ceea ce are rațional,

¹ Vezi A. Pfänder, *Logik*, Halle, Ed. Niemeyer, 1929, p. 95; Windelband, *Präjudien*, Tübingen, Ed. Mohr, 1907, p. 52—57; Bergson, *Évolution créatrice*, Ed. F. Alcan, 1934, p. 311—313. Vezi și critica acestei teorii și a celor înrudite cu ea la B. Fogarasi, *Az itélet voluntarizstikus elmélete*, în *Athenaeum*, 1950, nr. 1, p. 58—109.

² Vezi *Probleme de logică*, București, Ed. Academiei R.P.R., 1956, p. 253—310.

³ *Ibid.*, p. 254.

⁴ G. Offenberger, *lucr. cit.*, p. 295.

⁵ Vezi G. Offenberger, *lucr. cit.*, p. 267.

exprimă la Hegel „ideea despre mișcarea de la inferior la superior, de la simplu la complex”¹. Preluând acest sîmbure rațional, Engels a arătat că „în dialectică a nega nu înseamnă a spune pur și simplu nu, sau a declara un lucru ca inexistent, sau a-l distruge într-un fel oarecare. Încă Spinoza spune: *Omnis determinatio est negatio*, orice limitare sau determinare este în același timp o negație. În plus, felul negației este determinat aici în primul rînd, de natura generală și, în al doilea rînd, de natura specială a procesului. Nu trebuie numai să neg, ci trebuie să anulez la rîndul ei și negația. Prima negație trebuie s-o fac deci în așa fel, încît a doua să rămîna sau să devină posibilă. Cum? În funcție de natura specială a fiecărui caz în parte. Dacă macin un bob de orz sau dacă strivesc o insectă, am săvîrșit, ce-i drept, primul act, dar am făcut imposibilă îndeplinirea celui de-al doilea. Fiecare categorie de lucruri are, așadar, modul ei specific în care poate fi negată în așa fel ca să rezulte o dezvoltare, și tot așa fiecare categorie de reprezentări și de noțiuni. În calculul infinitezimal se neagă în alt mod decît la formarea puterilor pozitive din rădăcini negative. Lucrul acesta trebuie învățat ca oricare altul. Înarmat cu simpla cunoaștere a faptului că spicul de orz și calculul infinitezimal sînt supuse negării negației, nu pot nici să cultiv cu succes orz, nici să diferențiez sau să integrez, așa cum nu pot să cînt la vioară cunoscînd pur și simplu legile după care dimensiunile coardelor determină sunetele. — Este însă limpede că dintr-o negare a negației care constă în îndeletnicirea puerilă de a scrie și de a tăia alternativ pe *a*, sau de a susține alternativ despre un trandafir că este un trandafir și că nu este un trandafir, nu va rezulta nimic altceva decît stupiditatea aceluia care se ocupă cu asemenea procedee plicticoase”².

Se cuvine să insistăm puțin și asupra concepției filozofice care stă la baza lucrării lui Ioan Guția, pentru a arăta ce rol nefast joacă idealismul în știință³. Sensul „idealizant” pe care acesta îl surprinde în compuse de felul: *nepus*, *nepătruns*, *neînțeleș* etc. are la bază deosebirea pe care o fac logicienii idealiști⁴ între judecățile propriu-zise (Urteile) și judecățile apreciative (Beurteilungen): judecățile propriu-zise se referă la obiecte și deci reflectă realitatea, în timp ce judecățile apreciative constituie numai valorificarea subiectivă, adică acceptarea sau respingerea calității pe care predicatul o atribuie subiectului⁵. O aplicare a acestei concepții la descrierea judecății negative găsim în lucrarea lui Bergson, *Évolution*

¹ Vezi *Mic dicționar filozofic*, Ed. de stat pentru literatură politică, 1954, p. 469.

² Friedrich Engels, *Anti-Dühring*, E.S.P.L.P., 1955, ed. a III-a, p. 159—160.

³ Articolul lui Ioan Guția confirmă pe deplin ideea lui Lenin care a arătat că idealismul duce într-un fel sau altul la ideea de dumnezeu. Vezi *Căteie filozofice*, ed. rusă, p. 330.

⁴ În special neokantienii; Windelband, *lucr. cit.* și Rickert, *Der Gegenstand der Erkenntnis*, Tübingen, Ed. Mohr, 1921.

⁵ Pentru critica acestei concepții vezi G. Öffenberger, *lucr. cit.*

créatrice (Ed. F. Alcan, 1934, p. 311): „... dacă afirmația este un act al inteligenței pure, în negație intră un element extra-intelectual și desigur datorită penetrației acestui element străin are negația caracterul său specific”, adică „negația nu este decît o atitudine luată de spirit față de o afirmație eventuală”. Înrudirea, dacă nu identitatea, concepției lui Guția cu a lui Bergson este evidentă: „în sensul acestor cuvinte [*nēspus, necuprins* etc.] — susține Ioan Guția — elementul intelectual, adică noțiunea pură, este dominat de elementul afectiv, care arată reacția vorbitorului față de noțiunea respectivă” (p. 162). Și ca orice drept-credincios, Ioan Guția aduce jertfă pe altarul lui Dumnezeu rodul strădaniei sale, susținînd că ideea exprimată mai sus „demonstrează că se simte în individ prezența unei forțe superioare, ceva ce nu este în puterea noastră, ceva impenetrabil, dar care totuși există o dată cu noi. În fața acestei experiențe omul se predă, capitulează” [„Capetele voastre domnului să le plecați”] „Astfel limba proclamă iraționalul de care sînt dominate simțirea și gîndirea omului” (p. 163).

Să vedem acum dacă într-adevăr compuse negative ca: *nēspus, nepătruns, nēînțeles* etc. constituie o dovadă că „limba proclamă iraționalul” și, prin urmare, dacă este nevoie de o „reabilitare” a lor, pentru „a elibera gîndirea de sclavajul cuvintelor”, sau dacă nu cumva avem a face cu o evoluție semantică normală, cu sensuri de care limba are absolută nevoie.

Ioan Guția pornește de la premisa, pe care o consider falsă, că prefixul *nē-*, în mod normal, „are sensul negației *nu*” (p. 164). El susține chiar că în limba contemporană „prefixul negativ *nē-* rivalizează cu negația *nu*, asupra căreia are avantajul de a se uni cu cuvîntul pe care-l neagă” (p. 487). Această idee se întemeiază pe afirmația discutabilă că în limba contemporană construcției negative „rezultatele de azi *nu sînt valabile*” i se preferă construcția „rezultatele de azi sînt *nevalabile*” sau „*nevalabile* rezultatele de azi”. După părerea mea, prefixul *nē-*, cînd intră în compunere cu adjective, cu locuțiuni adverbiale, cu substantive etc. nu este identic în ce privește sensul cu negația *nu*¹. Un prim argument în sprijinul acestei idei îl constituie faptul că, pe plan logic, *nē-* exprimă o judecată *contrarie*, spre deosebire de *nu* care exprimă una *contradictorie*. Propoziția *Ion nu e căsătorit* exprimă o judecată contradictorie, față de *Ion e căsătorit*, adică neagă subiectului (*Ion*) calitatea de a fi căsătorit, și nimic mai mult. În timp ce propoziția *Ion e nēcăsătorit* exprimă o judecată *contrarie* față de *Ion e căsătorit*, adică nu numai că neagă subiectului (*Ion*) calitatea de a fi căsătorit, ci îi și atribuie, în același timp, calitatea *contrarie, opusă*.

¹ Vezi Aristotel, *Analitica primă*, I, cap. 42, 51 b, 52 a.

Dacă *ne-*, din *necăsătorit*, ar însemna negarea adjectivului *căsătorit*, cînd zicem *Ion nu este necăsătorit* ar însemna să-i negăm subiectului o calitate pe care nu o are, ceea ce, bineînțeles, ar fi absurd. „Negarea” unui adjectiv (*necăsătorit*) nu înseamnă separarea lui de subiect, așa cum face propoziția negativă (*Ion nu e căsătorit*), ci atribuirea lui în sens opus. Faptul este evident. Cu *ne-* formăm un adjectiv nou, pe care îl atribuim subiectului, în timp ce cu *nu*, nu formăm nimic nou. Cu el doar negăm.

Deosebirea între *nu* și *ne-* se vede și din faptul că propoziția *Ion nu e căsătorit* este negativă, în timp ce propoziția *Ion e necăsătorit* este afirmativă. Prefixul *ne-* neagă într-un mod specific, și anume atribuindu-i subiectului calitatea opusă aceleia denumită de adjectivul cu care se compune (*căsătorit—necăsătorit*).

Faptul că în unele limbi, printre care și limba romină, în cele mai multe cazuri, *contrarietatea* nu se exprimă numai afirmînd faptul contrar (ca în exemplul *Ion este urît*), ci totodată negînd judecata de la care s-a pornit (ca în exemplul *Ion e necăsătorit*), nu trebuie să ne facă să identificăm valoarea indicelui *contrarietății* (*ne-*) cu aceea a indicelui *negației* (*nu*). Existența unui indice al *contrarietății* este pentru limbă un element foarte prețios. El oferă posibilitatea de a forma fără nici o dificultate adjectivul cu valoare opusă al fiecărui adjectiv pozitiv. Limbile care nu posedă un astfel de indice au nevoie de cuvinte diferite pentru a exprima opusul adjectivelor pozitive. (Dau două exemple dintre puținele cazuri care se întîlnesc în limba romină : *urît* opusul lui *frumos*, *rău* opusul lui *bun*)¹.

Prin explicația dată aici considerăm lămurit faptul că prefixul *ne-*, intrînd în compunere cu adjectivele, nu are rolul de a nega pur și simplu conținutul acestora, ci de a da naștere unor adjective noi, opuse ca valoare. Așa se și explică de ce, în mod normal, *ne-* intră în compunere numai cu adjectivele care nu au în limbă un opus sub forma unui cuvînt diferit² : *căsătorit—necăsătorit*, *cinstit—necinstit*, *cunoscut—necunoscut* etc., dar nu și *frumos—nefrumos*, *mare—nemare*³ etc., pentru că opusele acestora din urmă se exprimă prin cuvintele diferite : *urît*, *mîc* etc.

Altă dovadă că *ne-*, alipit la adjective, are rolul, în primul rînd, nu de a nega conținutul acestora, ci de a forma adjective noi, opuse ca semnificație, o găsim și în faptul că adjectivele care denumesc însușiri ce nu au un opus precis (*roșu*, *alb* etc.) nu se compun cu *ne-* decît în mod cu totul artificial, cum se va vedea mai jos.

¹ Pentru diversele moduri de a forma expresii antonime vezi Al. Graur, *Încercare asupra fondului principal lexical al limbii române*, Ed. Academiei R.P.R., 1954, p. 129—133.

² În puținele cazuri în care *ne-* se compune cu adjective al căror opus este exprimat printr-un cuvînt diferit, ia naștere un cuvînt nou, care are alt sens decît opusul adjectivului la care s-a adăugat particula *ne-* : *bun—nebun*.

³ Excepție fac adjectivele de tipul *urît*, *rău* etc., dar care sînt foarte puține la număr.

Am arătat mai înainte că în limba română contrarietatea nu se exprimă independent de negație. Afirmatia nu trebuie luată însă în mod absolut, întrucît cele două elemente nu se află totdeauna pe același plan. Iar aceasta este o dovadă în plus că *ne-* nu are aceeași valoare cu *nu*. De exemplu, adjectivul *necinstit* în propoziția *Ion e necinstit*, exprimă în aceeași măsură negarea unei calități (*Ion nu e cinstit*) ca și contrariul, opusul acestei calități (*necinstit*). În acest caz negația și contrarietatea stau pe același plan, adică sînt simțite în aceeași măsură. Aceasta se întîmplă în special atunci cînd compusele adjectivale cu *ne-* sînt nume predicative; în cazul cînd sînt atribute, negația trece pe planul al doilea. În propoziția *Omul necinstit trebuie disprețuit*, adjectivul *necinstit* joacă rolul unui simplu determinant ca și adjectivul *frumos* în propoziția *Omul frumos trebuie iubit*. Aici negația nu se mai ridică la nivelul contrarietății, ci rămîne pe un plan inferior; este abia perceptibilă. Unele adjective care exprimă opusul adjectivului pozitiv au izbutit chiar să se elibereze total de sensul negativ: *îmbecil, îndigest, intact, nedumerit, nefast, nenorocit, nepăsător* etc. Cînd sînt puse pe lingă un substantiv, aceste adjective îl caracterizează în sens pozitiv, adică îi atribuie o calitate fără a-i nega alta. O dovadă că așa stau lucrurile avem în faptul că unele dintre aceste așa-zise adjective negative au ca sinonime adjective absolut pozitive: *nedumerit — uluit — surprins, nefast — dăunător* etc.

În aceeași situație se află și compusele cu *ne-* din seria *nespus, negrăit, neînțeles, necuprins, nenumărat, neprețuit, nesfirșit, nemîngîiat, neînchipuit, neconținut* etc. citate de Ioan Guția pentru a demonstra că prefixul *ne-* dă unor adjective un sens „idealizant” și împinge limba spre „irațional”. Aceste adjective au însă o caracteristică în plus față de cele citate anterior: calitatea pe care o atribuie subiectului este atribuită în cel mai înalt grad, fără a avea nevoie, pentru aceasta, de adverbele *foarte* sau *prea*, cu care se formează în romînește superlativul absolut.

Această calitate remarcabilă pe care o au unele limbi romanice de a atribui subiectului o însușire în cel mai înalt grad, prin alipirea unui prefix la un adjectiv, este considerată de Ioan Guția, cu aerul că face o descoperire importantă, ca o dovadă de iraționalism. Iată argumentele: „*nespus* înseamnă, obiectiv, „neexprimat”, numai că se înțelege imediat că un lucru este „neexprimat” nu din cauza voinței noastre, ci din cauza unei realități care ne scapă. . . în fața acestei experiențe omul capitulează. Astfel, limba proclamă iraționalul care domină sentimentele și gîndirea omului” (p. 163). Exemplele pe care se sprijină afirmația lui Ioan Guția sînt: „O vin ! odorul meu *nespus* / Și lumea ta o lasă ; Lucește c-un amor *nespus* / Durerea să-mi alunge ; Sub raza ochiului senin / Și *negrăit* de dulce” (M. Eminescu, *Luceafărul*). Cine poate înțelege despre ce realitate care îi scapă poetului este vorba aici? *Nespus, negrăit* nu se referă aici

la o realitate pe care poetul nu poate s-o cunoască, la o realitate care-i scapă, ci dimpotrivă, la o realitate pe care o cunoaște foarte bine și tocmai de aceea îi atribuie aceste calități în cel mai înalt grad. Când afirmăm că cineva este *nespus* de bun, nu înseamnă că negăm puțința de a cunoaște cât e de bun. Există aici vre-o realitate care ne scapă, există ceva care ne îndeamnă spre irațional? Numai o interpretare cu totul eronată și absurdă a realității ne poate duce la o concluzie afirmativă.

În limba română se întâlnesc însă și adjective formate cu *ne-*, care exprimă, într-adevăr, neputința de a face un lucru: *neconsolat* „care nu este sau nu poate fi consolată”, *necontestat* „care nu este sau nu poate fi contestat” etc. Ele exprimă opusul adjectivelor care desemnează puțința de a face ceva: *consolabil*, *contestabil* etc. Dar mi se pare la fel de absurd, ca și în cazul discutat înainte, ca cineva să susțină că apariția acestor adjective în limbă constituie o dovadă de iraționalism. Adjectivele care exprimă astfel de noțiuni sînt o dovadă a cunoașterii mai aprofundate a realității și ele au apărut ca o necesitate. Deci tendința de „reabilitare” a lor, pe care pretinde că a observat-o Ioan Guția, nu este decît o fantezie.

Există totuși unele cazuri în care valoarea semantică a prefixului *ne-* este întrucîtva identică cu a negației *nu*. De exemplu, în propoziția „*Calul e ne-alb*”, *ne-* din *ne-alb* are aproape aceeași valoare cu *nu*. Propoziția *Calul e ne-alb* exprimă același lucru ca negativa *Calul nu e alb*. Aici *ne-* are întrucîtva sens de nedeterminare ca și *nu*. Negația *nu* neagă o calitate a subiectului, fără a-i atribui o altă calitate, adică îl lasă într-o stare de nedeterminare¹. Prefixul negativ *ne-* numai în exemple de felul celui dat aici (*Calul e ne-alb*) lasă subiectul fără o determinare precisă și aceasta datorită faptului că adjectivul *alb* nu are un singur opus. Aceste cazuri sînt însă foarte puține în limbă (se întâlnesc aproape exclusiv în lucrările de logică) și nu ne îndreptățesc să afirmăm, așa cum face Ioan Guția, că prefixul *ne-* are aceeași valoare cu negația *nu* și de aici să tragem concluzia că atunci cînd compusele cu *ne-* dobîndesc o valoare contrarie celei pe care o are *nu*, limba proclamă iraționalul. Prefixul *ne-* nu poate fi identificat cu *nu*, tot așa cum prefixul *des-* nu poate fi identificat cu prefixul *ne-*, deși există un exemplu (*neuniți-desuniți*) sau poate mai multe, în care ele sînt aproape identice. *Ne-* și *des-* au sensuri cu totul diferite. „Un gard *nefăcut*” nu e același lucru cu „un gard *desfăcut*”. Constatarea

¹ Sînt foarte puține cazurile cînd se poate spune că *nu* presupune o oarecare determinare. De exemplu, propoziția *Ion nu e bolnav* admite o singură propoziție contrarie: *Ion e sănătos*. În acest caz se poate spune că *nu* exprimă implicit cu negația, deși indirect, o determinare. Dar în exemplul *Ion nu e prost*, propoziția care admite mai multe determinări (*Ion e viclean*, *Ion e șmecher* etc.) nu se mai poate susține că negația *nu* indică o determinare. Faptul acesta e și mai clar în propoziții de felul *Ion nu e acasă*, *Ion nu doarme* etc., care pot avea un număr nesfîrșit de propoziții contrare: *Ion e la moară*, *Ion e la cîmp*, *Ion e la tîrg* etc. *Ion lucrează*, *Ion se odihnește*, *Ion se plimbă* etc.

aceasta ne duce la concluzia că lingvistul care studiază elementele ce alcătuiesc sistemul de negație al unei limbi trebuie să țină seamă că ele au valori deosebite și că acest sistem e foarte complex. Sîntem îndreptățiți deci să primim cu multe rezerve și afirmația pe care Ioan Guția o face la p. 160 : „Nu numai că alte compuse negative nu pot să-i facă concurență, dar *ne-* reușește să le înlocuiască pe toate celelalte”. (E vorba de celelalte prefixe negative). Din faptul că există unele cazuri, de altfel destul de rare, în care *ne-* poate să înlocuiască celelalte prefixe negative, nu putem trage concluzia că valoarea lui *ne-* este identică cu a lor.

